

Testimonial on the Love of God and Teaching
Appendix for Letters and Persian and Arabic Script

1) P. 10; Bahá'u'lláh: *Prayers and Meditations*, pp. 220-221 (prayer in Arabic)

بِسْمِ اللَّهِ الْإِلَهِيِّ

يا من بلاؤك دواء المقربين وسيفك
رجاء العاشقين وسهمك محبوب
المشتاقين وقصاؤك أمل المعارقين
أسألك بتجديدية نفسك وبأنوار
وجهك بأن تنزل علينا عن شطر
أحد نفسك ما يقربنا إلى نفسك ثم
استقم يا الهي أرجلنا على أمرك ونور
قلوبنا بأنوار معرفتك وصدورنا
بجوديات أسمائك يا أي رب أنا الذي
وجهت وجهي إليك وأكون آملاً
بدائع فضلك وظهورات كرمك
أسألك بأن لا تخيبني عن باب رحمتك
ولا تدنني بين المشركين من خلقتك
ويا الهي أنا عبدك وابن عبدك اعترفت
بك في أيامك وأقرب إلى شامئ
توحيدك معترفاً بقرادانيتك ومدعياً
بوحديتتك وآملًا بقولك وقرانك
وانك أنت المقنن على ما نشاء
لا إله إلا أنت العزيز العفور

- 2) P. 16 (Bahá'u'lláh: Part of Persian Tablet on Martyrdom and Teaching addressed to the Hands of the Cause.)

سُجَّانِ سُبْحَانَهُ از او سَیِّدِمْ عِبا و خود را مَؤیدِ فَرَمایدِ بَرْدِ و امرِ نَزْکِ بَعْدِ اَزِ عَرَفانِ فِ اِست
مُقَدَّسِ اِسْتِقامتِ بَرانِ ، عِبرتی که اَز خَشِیةِ اِلهِ نازلِ شود ، قَطراتِ دَمی که دَر سَبیلِش
بِرِخاکِ پَرزد . این و امرِ لَازِمالِ لَدی اَلعَرشِ مَقبولِ بَدَه و هِست و چونِ ثانیِ نِهی شَد ثانیِ
بِرِمَقاشِ نِشست اِن اِنفاقِ عُمُر است دَر سَبیلِ شَاسائی او . بَشادِ و بَشانائِ .

حضرت بهاء الله

3) P. 18 (Persian quotation from Tablets of Bahá'u'lláh)

باید شهادت اور بسیل دست فخر عظیم شمرند، اگر واقع شود . نه آنکه خود را
در جهالت اندزند چه که در این ظهور کُل به حکمت مأمورند .

چون مثنویین و محبین بقره اغصان اوراق این شجر مبارکه هستند لهذا هر چه
بر اصل شجره وارد گردد البته بر فروع و اغصان اوراق وارد آید .

اگر سری از اسرار بلا یای فی سیده ذکر شود جمیع رایگان قصد سپدن نمایند و شهادت
طلبند .
حضرت بهاء الله

عزوم بل مقنود - و الیوم مقابل نشده مکر معدودی
و ایشانند جواهر وجود عند الله .

قلم قدم میفرماید ا جز صم کلانم تشنود و جز
چشم بجمالم عارف نگردد - بصر که برمد هوی علیل
شد چگونه بمنظر اکبر ناظر شود؟ طیب جمله علیها
حتم بوده و شاق جمیع امراض و دم خواهد بود . حب
الهی را مطهر دان، در هر محل که وارد شود اجنبی
نماند، عک را بصحت و جرم را برحمت تبدیل نماید .
طوبی از برای تقوی که باین فضل لا عدل لها فائز
شوند . پس تو ای عبد موقن بالله ، حمد کن که از
حروفات باقیه عند الله مذکور ، بحباب رحمت
رحمانیتش بر تو باریده و غمام مکرمت سبحانیتش بر تو
امطار مرحمت مبذول داشته . در وطن اصلی و مقام
محمود که مدینه حب الهی است مقر گرفته . انشاء الله
جهد نما که در کل حین از رحمت بدیعتش که مخصوص
آن حین است مرزوق گردی و فائز شوی ، چه که در

5) P. 24a (Part of Persian Tablet of Bahá'u'lláh)

قد تكلم لسان قدرتي في جبروت عظمتي مخاطباً لبريتي
ان اعملوا حدودي حياء الصالحين
طوبى لصيب و حد يعرف المصوب من هذه الكلمة التي
فاحت منها نجات العسل على شان لا تصف بالاذكار
فرياسين حال مبارك مصوب در كتاب مستطاب اقدس

p. 24b (Unauthorized translation of part of Persian Tablet of Bahá'u'lláh)

The Tongue of My power hath, from the heaven
of My omnipotent glory, addressed to My creation
these words: "Observe My commandments, for the love
of My beauty." Happy is the lover that hath inhaled the
divine fragrance of his Best-Beloved from these words,
laden with the perfume of a grace which no tongue can

متذکر کنند من دون آنکه در خود فضلی و علوی مشاهده نمایند اصل الیوم اخذ از حبه
فیوض است دیگر نباید نظر بکوچک و بزرگی ظروف باشد یکی کفی اخذ نموده و دیگری کاس
و همچنین دیگری کوبی و دیگری ستوری امر و نظر کل باید ماسوی باشد که سبب انتشار امر
گردد {حق شاهد و گواه است که ختری از برای این امر الیوم عظیم ارفاد و تراغ و جدال و کدورت
و برودت باین اجباب نبوده و نیست اجتناب قدره الله و سلطانه ثم الفوا من القلوب
باسمه المؤلف العظیم حکیم } از حق جل جلاله بخواهید که بلذت اعمال در سبیل او و خضوع
و خشوع در حبت او مرزوق شوید از خود بگذرید و در سایرین نگرید منتهای جهد را در برت
ناس مبذول دارید امری از حق پوشیده نبوده و نیست اگر برضای حق حرکت نمایند
بیوضات لا تناسی فائز خواهند شد اینست کتاب مبین که از تسلیم امر رب العالمین
جاری و ظاهر شد تفکر و انبیا ترل نیه و کونوا من العالمین ...



جمع احزاب مختلفه ارض مستطر و چون آفتاب حقیقت از افق عالم طالع کل مهر
الامن شاه الله اگر الیوم مقامات نفوس موقفه ذکر شویم نیست از فرط سرور و بخی
هلاکت شوند نقطه بیان میفرماید - نطفه نیک ساله یوم ظهور و اقوی است از کل من

7) P. 31 (?? Source unknown)

بعد الحق الا للضلال. اعلم حق اليقين ان المحبة سر
البعث الالهي والمحبة هي التجلي الرحمانى، المحبة
هي الفيض الروحانى.

المحبة هي النور الملكوتى، المحبة هي نعتات روح القدس
في الروح الانسانى. المحبة هي سبب ظهور الحق في العالم
الامكانى، المحبة هي الروابط الضرورية المنبثقة من حقائق
الاشياء بايجاد الالهي.

المحبة هي وسيلة السعادة الكبرى في العالم الروحانى و
الجسمانى المحبة هي نور يهتدى به في العياض الظلمانى
المحبة هي الرابط بين الحق والخلق في العالم الوجدانى

المحبة هي سبب الشرف لكل انسان نورانى، المحبة هي
الساموس الاعظم في هذا الكور العظيم الالهي، المحبة هي
الطام الوحيد بين الجواهر الفردية بالتركيب والتدبير
في التحقق المادى، المحبة هي القو الكلية المغناطيسية
من هذه السيارات والنجوم الساطعة في الارج العالى
المحبة هي سبب انكشاف الاسرار المودعة في الكون بفكر
نافي غير منتهى المحبة هي روح الحياة للجسم الكون -

انتهى، المحبة هي سبب تمدن الامم في هذا الحيات
العانى، المحبة هي الشرف الاعلى لكل نبي متعالى و اذا
رفع الله قوما بها صطن عليهم اهل ملاه الاعلى وملائكته
السماء، واهل ملكوت الابهى و اذا خلت قلوب قوم من همدته
الذوات الرحماننة المحبة الالهيه سقطوا في اسفل درك
من الهلاك وتاهوا في بيضاء الضلال و وقعوا في وحدة الجليته
فليس لهم حلال، اولئك كالحرث العادى في اسفل الطبقات.

هو الله

ای جانمندان و اربابان، هزار باران در سپهر صوری
 او در طی محدودیم و در وجود از روی او اما تو باقی تو شناختی
 تو نیز عشق با حق و کار خود با حق و علم نور و خلاق افراختی
 طوره سخاقتی و غریب مشارفت آنان که جسته نیافتند در آنان که نشسته
 یافتند استغفر الله جهت جویشان سپهر صوری سوراخ دور نه نشان
 و طلبان طلب عارفان دور نه نشان عاقلان نبوت چهر از سر لیلی
 خاطر درین بر امت نسبت همسپون خرمین سعوز را

عاشق نشسته به از عاقل متعجب

ع ع

گشته شدای سیور در میدان عاشقانی شوری گشته در شهری نمودند جانباران از مردان
بست بر لب دروازه کلاس الطه قحط بالرحمن فریاد نمودند شهدای صفایان به طاعت روح در میان
عاشقانی نمودند علامه ای که عارفی حست کز خون شهدایان برقیست و از غمی نیست که در عالم
رحمن از در مشهور نیست تا بیایند که حق بایا و سخن و شهادت در این دو المین از این درین عالم
و عشق از روی ششاقان پس شکر گشته تدارک از این ساعه صرفه فی انوشیدید و از بلایای پس
آن دلبر کوفتی شیدید این زهر زنده و شکر است و این رخ زنده کز است قیامتی الی
کجای از این پس اند و با غریب من کن مصیبتی قیامت و بی غمی من داق فرایند که بیجان است و در
سین عاشقانی شیدید از راه شکر الی لقاء الله در مردم بایر صد شکر آن نمود که مورد یاد رسید
شیدید و محض جلا جلا بختی بر یاد گردید علامه از صلاه است این کلاس بی خبر ولی علامه است
شساین این سر مست که بر غریب بر دیده و بیایک روی آن بر سر و عبادت است که دید طاعتی نمود
بر کوشش ششاقان نغمه ریانی شیدید سحر از قوطرب جانباری فرمود پروانه عشق دلی سر از ای
بال و بر سر و در دست و در دست عشق بر ششاقان در این بیگانه راز حرارت این ششاقان بود و شیدید
و عشق و در راه ششاقان این عشق ششاقان است که در کوه کوه بران است در میان و در کوه ششاقان
و در راه ششاقان این عشق ششاقان است که در کوه کوه بران است در میان و در کوه ششاقان

11) P. 37 (Persian Tablet of 'Abdu'l-Bahá)

اجبای الهی ابو صیبت شهادت بشارت دهید که شهیدان سرور عاشقانند و سنانار
شاقان . هر یک در ملکوت اسی بر سر سلطنت ابدیه جالس و به یالیت قومی نعلون
ناطق . اگر خلق بدانند که چه مقامی از برای آن جانهای پاک مقرر البسته می نیایند و خود را
به آرایش نیای قانی نیالایند و موی مشکبوی خوش ابرخون پاک بیالایند ، ولی چه فایده که
ان مروه در ولما جلوه نموده و علیک التتمیه و الشناء رع .
حضرت عبدالبهار

12) P. 38 (A written statement of Shoghi Effendi in Persian)

حضرت ولی امر الله میفرمایند: قوله الاطین:
" ... العلم زندگی کردن برای تبلیغ مانتد شهادت در این اولیه امر است
کتاب نمونه احیای دین و صیقل
و همچنین میفرماید: قوله الاطین:
" ... هیچ امری اسفند تر از این نیست که تشکلات اداری مانع تبلیغ گردد ...
تذقیعات مبارکه بیاب حضرت رومانی علی ایران

شعله ایمان را تشکلات نباید خاموش کند

حضورت مدنی امیرالله میفرماید:
قره الاحلی:

«... البتة از وظائف اولیه انسانی است که چنین میراث عظیم
و گرانبهای را در دست دارند و آنها بدعا برخاسته و نهایت رقت
را نمایند که مبادا اسباب از مسبب و فرج از اهل پیشی گردد یعنی
ادارات و تشکلات امر شعله ایمان و آتش خلوص را خدای آورد.
دقت ها بی موقع درباره جزئیات امور که از تشکلات نتیجه میگردد
افکار موقظین را تیره سازد زندها زندها رنه طرفداری جهاه طلبی و تعلق
دنیا در اداره امور رسمی نمایند زیرا امور زمان فراموش آید این
مقدس را ظلمانی و ظهارت تنزیهش را بلکه دار و اثرات عمیق اش
را فلیح و معلول خواهد ساخت.»

استخراج از ترجمه لوح مبارک مورخه ۲۷ فروردین ۱۳۲۹ ختلام
مجلس عالی امریکا
مأخذ مائده آسمانی جلد سوم
باب سزدهم - رزف ش

✓ 1

THE UNIVERSAL HOUSE OF JUSTICE
BAHÁ'Í WORLD CENTRE

Department of the Secretariat

11 October 1993

Mr. Mehrdad Fazli
4022 Tiffany Trail
College Station, TX 77845
U.S.A.

Dear Bahá'í Friend,

Your letter dated 11 August 1993 and its enclosures were received and read with interest by the Universal House of Justice. We have been requested to convey to you its warm appreciation for your devoted efforts to locate the resting place of the beloved Jinnab-i-Munib in Turkey, during your recent visit in that country. There is no doubt that the results of your research will be an invaluable source of information to facilitate the further investigation of this matter. The photographs submitted by you will be kept in the files of the Audio-Visual Department at the Bahá'í World Centre, for archival purposes.

We are to assure you of the prayers of the House of Justice in the Holy Shrines for the confirmations of Bahá'u'lláh to surround all of your endeavours in the service of His Cause.

With loving Bahá'í greetings,

Breda Napier

For Department of the Secretariat

cc: International Teaching Centre
Board of Counsellors in Europe
Counsellor İlhan Sezgin
National Assembly of Turkey

THE UNIVERSAL HOUSE OF JUSTICE

BAHÁ'Í WORLD CENTRE

Department of the Secretariat

6 April 1995

Transmitted by fax: 33-1-45000579

The National Spiritual Assembly
of the Bahá'ís of France

Dear Bahá'í Friends,

A Memorial to Thomas Breakwell

The Universal House of Justice is most pleased that the way now appears open for the acquisition of the precise plot (2 metres by 1 metre) in Paris Central Cemetery where Thomas Breakwell was buried in 1902 and from which his remains were moved in 1907 because of the temporary nature of the arrangements made at the time of the funeral.

The House of Justice understands that the cost of acquiring the site (in perpetuity is Fr16,646 (French francs), or slightly in excess of US\$3,300, and that your Assembly or a believer acting on your behalf will be permitted to erect over the gravesite a memorial that is acceptable to the cemetery authorities.

The House of Justice asks that your Assembly proceed immediately to acquire the site. Because of the nature of the situation, your Assembly is free to call on the International Fund for assistance if the necessary funds are not available to you.

With regard to the contest for a monument design which was organized by a special committee appointed by your National Assembly, and the various designs which were submitted, the House of Justice prefers to proceed with a more traditional and simple design than those which have been proposed. It will take the form of a suitably inscribed slab of a kind with which some of your members are undoubtedly familiar and which has been used for the graves of many other prominent believers, both here at the Bahá'í World Centre and elsewhere. An appropriate excerpt from the Master's tablet in honour of Mr. Breakwell should be included in the inscription. You are asked to kindly make arrangements for a suitable design and present your proposal to the House of Justice for approval, together with a cost estimate. Once the design is approved, you should present it to the cemetery authorities for their endorsement. Should the subject of the monument arise during your consultations with the Director of the cemetery about the purchase of the plot, you should feel free to make reference to the modest nature of the memorial being considered, as this will no doubt reassure his board.

The National Spiritual Assembly
of the Bahá'is of France

6 April 1996
Page 2

77

It is very important for your Assembly to be vigilant in keeping track of any plans that the cemetery authorities may adopt for opening up the mass ossuaries and the transfer of the skeletal remains elsewhere. It is possible that the remains of Mr. Breakwell were placed in a separate canvas sack and labelled before being deposited in one of the ossuaries, since this was still the practice at the time his remains were removed from the original grave. If this is the case, then there is still hope for the eventual recovery of his remains and their reinterment in the plot where they were originally buried.

The eight designs which you kindly submitted to the House of Justice will be returned to you separately.

With loving Bahá'í greetings,

David Bulman

For Department of the Secretariat

cc. Mr. Ned Blackmer
✓ Mr. Mehrdad Fazl

جوانی

Petry

FELICITY

و عشق تلاوت آیات و مناجات جوانه

و عشق جمیع زخارف دنیا انقطاع عشق الهی آر

DICKIE

عبدالله عفی عنہ